

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號五十一第卷式十三第報新) Tuesday 20 October 1970 (Vol. 32 No. 155 Page 1)

報費價目表	
(郵寄或派到)	
全年	三十五元
半年	十七元五角
零售每份	一毛五



(庚戌年九月廿一日)

滿地可軍警林立教堂前守衛森嚴 古壁廳長喪禮 二級政要雲集

【滿地可廿日加通社電】古壁省長拉博雷特昨日在滿地可舉行喪禮，二級政要雲集，場面莊嚴。古壁省長拉博雷特於昨日在滿地可舉行喪禮，二級政要雲集，場面莊嚴。古壁省長拉博雷特於昨日在滿地可舉行喪禮，二級政要雲集，場面莊嚴。

雲坤捕獲疑犯解東

【古壁城廿日加通社電】據此間警報，雲坤捕獲疑犯解東。雲坤捕獲疑犯解東。雲坤捕獲疑犯解東。

傳共特三萬餘人滲入南越政府活動

【紐約美聯社電】據此間紐約時報刊載，美國中央情報局向總統府提出報告，謂現計約有三萬餘人滲入南越政府活動。傳共特三萬餘人滲入南越政府活動。

檢察總長提出警告 盛傳綁架美國官員

【華盛頓美聯社電】美國檢察總長米高斯昨日提出警告，盛傳綁架美國官員。檢察總長提出警告，盛傳綁架美國官員。

美欲與蘇和平共存 美欲與蘇和平共存

【華盛頓美聯社電】美國總統尼克森昨日表示，美欲與蘇和平共存。美欲與蘇和平共存。美欲與蘇和平共存。

美對付炸彈案件 仍未採用緊急法令

【華盛頓美聯社電】美國政府昨日表示，仍未採用緊急法令。美對付炸彈案件，仍未採用緊急法令。

傳范文同任充共特

【西貢美聯社電】據此間消息，傳范文同任充共特。傳范文同任充共特。傳范文同任充共特。

希臘發現稀世寶藏 發掘出三世紀佛像

【阿爾巴尼亞美聯社電】希臘昨日發現稀世寶藏，發掘出三世紀佛像。希臘發現稀世寶藏，發掘出三世紀佛像。

菲國慘遭颶風暴雨 三十萬人無家可歸

【納加美聯社電】菲律賓昨日慘遭颶風暴雨，三十萬人無家可歸。菲國慘遭颶風暴雨，三十萬人無家可歸。

驗屍官證明謀殺案 致死原因因擊破頭腦

【倫敦廿日加通社電】驗屍官證明謀殺案，致死原因因擊破頭腦。驗屍官證明謀殺案，致死原因因擊破頭腦。

雲坤交通安全部門 欠缺經費或須關閉

【雲坤廿日加通社電】雲坤交通安全部門，欠缺經費或須關閉。雲坤交通安全部門，欠缺經費或須關閉。

森林長取消往加京 騎警保護省各部長

【奧太瓦廿日加通社電】森林長取消往加京，騎警保護省各部長。森林長取消往加京，騎警保護省各部長。

加國今年生活指數 九月零售價格稍降

【奧太瓦廿日加通社電】加國今年生活指數，九月零售價格稍降。加國今年生活指數，九月零售價格稍降。

本省醫院員工缺乏 衛生長謂暫不改變

【片治治廿日加通社電】衛生長謂暫不改變，本省醫院員工缺乏。衛生長謂暫不改變，本省醫院員工缺乏。

加國場橋死人數字 以古壁橋慘案最高

【多倫多廿日加通社電】加國場橋死人數字，以古壁橋慘案最高。加國場橋死人數字，以古壁橋慘案最高。



中國的列寧和史太林

——論「兩條路線鬥爭」的問題

以其說劉少奇是「中國克魯曉夫」，不如說劉少奇是「中國的列寧」，而毛澤東則是「中國的史太林」。

毛澤東與劉少奇，原是「最親密的戰友」，自「文化大革命」以後，毛劉二人分爲「兩條路線鬥爭」的敵人。「文化大革命」全無「文化」的味道，完全是毛澤東假借爲爭個人權力而發動的。

此間某小報每期都爲毛劉二人神化，高唱「三反黃色」的口號，驅散了青年人的愛國熱情，掩蔽了「毛劉鬥爭」這件冤案。這些被遮蓋了而具有偏激狂熱心的青年，對其個人、家庭、僑社、國家甚而對人類社會前途，都將有極不良的影響。本報特爲此提出一些有關的簡要意見，備爲狂熱者參考，使稍知政治鬥爭事理是如斯之卑劣與無恥。

人莫不知共產黨是主張「階級專政」的集團。「階級」是一個「集體」，並不是「一個人」。蘇聯在史太林執政最權威的時代，也祇利用「集體制」而「獨裁」之實，但仍未敢明目張膽宣佈「神化個人」。毛澤東在此點似比



成爲道友仙姑樂園 白粉之外更有打針

福華街毒販公然擺攤

坊間對於這些販毒者，多不敢言，對於警方，更不敢言。又敢怒而不敢言，對於警方，更不敢言。又敢怒而不敢言，對於警方，更不敢言。

突遭該村村民包圍 要求撤銷拆除命令

▲徐家莊村委會會議後

博愛大廈，以容納四村居民居住。

助理輔政司鍾德傑當時亦參加市政局常務會議，剛由會議室門口，遇到上述情形，即可向村民代表表示，如有任何實情意見，可於六日以前向政府合署有關部門提出，待下次開會討論時決定。

廣州上館子免糧票 購工業品無需憑證

▲中共爲向海外及海外華僑宣傳

廣州歸來的旅客說，由中共的「國慶」購工業品無需憑證。

中醫 鳳金林 雄國曾

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.

電話 254-4618

主治：跌打金針、男婦兒科、針灸金針、內外科、風濕痛、陰陽虛損、小腸疝氣、遺精、遠年爛腳。

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午八時起 供應至下午十時止
電話：六八五、〇七三
六八四、九三三
每逢星期三休息一天

的東西，沒有一樣是不用票證就可以購買的，副食品就更缺乏，想在菜市場買幾條菜也不容易。

中甸過後，這種市場供應緊張的情況，却發生了反常的現象，使廣州市民都覺出，大惑不解。

有關近日廣州市的供應情況，據來人描述，街市的蔬菜有相當大量的供應，魚和肉類雖然供應量有限，但到酒家飯館吃飯卻不需任何票證，而且不限一個人叫一個菜，由於酒家飯館不收糧票，而且不限供應，市民聞訊，認爲時機不可失。

(未完)

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271
公司傳真 736-5026
公司傳真 266-9418
公司傳真 325-8981
公司傳真 325-9144
公司傳真 261-0057

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

午餐 晚餐 筵席 晚飯

招呼閃電 鑊氣保證 菜式新穎 招待週到 南北食譜 加意選購

知味仕女 盡興乎來
電話：六八三、壹九三五

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

特價旅行 來回機票返港

可以經三藩市、檀山、東京、台北。

●移民機票三百五十元(美幣) 快捷妥當

雷根環球旅遊社啓

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

鬼皇節轉眼 又快到 中西 爆竹批發

歡迎各處商店訂購 目錄印便索取即奉 利僑公司批發部謹啓

利民公司

Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

慶祝中華人民共和國成立二十週年紀念盛大酬賓！

國產商品門市壹律九折優待 另有特價商品供應。

日期：九月廿八日至十月三日 歡迎僑界光臨參觀選購

庚利公司

CANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651-687-2652

庚利公司啓事

本公司現定於八月十七日遷入自置樓房(七七七號必地街)辦事專營批發生意敬請僑胞們顧客們按照上列新址新電話號碼通訊或駕臨指導爲禱

總經理：李惠榮謹啓

黃炳超聯合會計服務處

BING U WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
184 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7581, 682-7582

凡有關於下列疑難問題，請向本處諮詢：

● 稅務：月結、入息稅、生意交易如何進行國稅申報、免稅、(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)、處理工人意外賠償、按時計算工資、政府退休金、工人失業保險、(S.S.) 領取等。

● 代辦中西文件書寫

● 樓上門牌服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍

請購簡建平林介山譯著之「加拿大」

每本五元

大批醬料到步

李成興純淨燒油，彩色蝦片，和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨菇醬。

大批香港粵劇舞台唱片，國語時代曲，中西音樂，國語等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司 CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

秋風起。進補合時。生猛 大金錢龜

精製臘腸 臘鴨 牛肉干發行

時羣情變動。

覺遠還沒留神衆人的訝異，又道：

「小僧職司監管藏經閣，閣中經書，自是每部都要看上一看，想那佛經中所記，盡是先覺的至理名言，小僧無不深信，看到這『九陽真經』中記著許多強身健體，只筋洗髓的法門，小僧便一照做，數十年來，勤習不懈，倒也百病不生，近幾年來又揀着容易的教了一些給君寶那『九陽真經』只不過教人保養有形之身，這臭皮囊原來也沒什麼要緊，經書雖多達摩祖師所著，終究是皮相小道之學，失去倒也罷了，但楞伽經却是像家大典

無用處，還不如賜還小僧了罷。」

楊過暗自駭異：「他已學成了武學中上乘的功夫，原來自己居然并不知曉，難道只是強身健體，百病不生而已，如此奇事，武林中從所未有，我若非親眼見他這般拘謹守禮，必說他故意裝腔作勢，深藏不露，難怪天下故意裝腔作勢，深藏不露，難怪天下

數十年，竟不知情羣中自有異人。」

只有一灯大師暗暗點頭：「這位師兄果然已是深悟佛理，禪宗之學，在求明心見性，但九陽真經，九陰真經却護

究克敵制勝，自是爲他所不取了。」

覺還突然叫道：「啊哟，不對，君寶！你該氣沉於淵，力凝山根，看他是否推得你動？」張君寶爬起身來，道：「你是師傅，」縱身又向尹克西撲去，衆人早便不耐煩了，聽覺遠遠指點張君寶武藝，都是一樂，均想：「料不到這位君子和尙，居然也會教徒弟打架，」只見張君寶直竄而前，尹克西揪住他手臂，向前一推一送，張君寶依著師傅平時所授的方法，氣沉下盤，對手這麼一推，他只是上身微晃，竟沒給推動，尹克西吃了一驚。

神雕俠侶

第二零四回

尾聲

金庸著

(九七二一)

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4; B. C.

代辦處頭寄取行李貨物手續，住屋傢俱，大小鋼琴舖戶大小霜櫃，概行接運棧房貯物，購有保險保障工作週到，價錢克己。

電話 687-1044

夜間電話 874-7072

司理人 林普安

Hi - Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607

9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
，乾衣機與及各種大小
電器，保證妥當，僑胞
光顧，格外歡迎。

司理人：關榮 關添偉

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
 465 E. Pender St. Vancouver B.C.
 電話 MU 4-1028

北京蜜棗

天府花生

祥發咸蛋

花枝蝦肉

豉汁蘇鮑

上海熏魚

梅林冬筍

五彩皮蛋

什錦菓脯

中山杏仁餅

新到

SIZE

8 | 12

13 | 15

16 | 20

21 | 25

26 | 30

零沽批發
極表歡迎

中國冰霜大明蝦

鄧李建築有限公司
專科木工裝潢，美化土庫廚房櫃。
免費設計估價。
請電 872-1088 874-1580
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各
善男信女光臨參拜有求必應或外埠來
求簽代稟神求簽詳解答
電話 265-8914 司理人黃植雄啟

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 B. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857

新到大批
ABC 國產風箏
免費保用一年，自
送禮，人人歡喜
另辦到大批新唱片
歡迎購暇，目錄印
待取

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 881-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 374-9710

家 庭 婚 照
晚 上 惠 顧
僑 胞 請 先 電 約

備有最新照像設備 方便照

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 501 Main St.,
 遺囑
 代理實業買賣
 及辦理各種文件
 與存執銀行式樣頗獨夾
 片打街請由正門入可矣

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
休息壹天
諸君見諒
目錄印備
函索即奉

馬君實

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. F

VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
餽胞光顧
格外歡迎

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
29 Pender St. E. Vancouver 4 B.C.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
總機四三四號 電話 1 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖鵝咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

總經理黃永衍啓

KONG SIK CO
27 PENDER ST. 國光公司 KANEDOVERB
電話 683-4929
專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 殮館用衣 襖仔廚衣 廚褲男女 衣裳

訪英雄相命掌紋

男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄

寓雲華片打街東壹百號新亞旅社樓
一二三號房候診 電話六八五九〇六四

昌記油漆公司
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五、五九七
六八七、四〇九四

工作安當，價錢誠實，隨時電話，快捷應命。

Vancouver Chimney Service,
985-2668

誌里冷氣工程

專科大小商業涼房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。

電話：八七六，壹〇三九

157 E. Broadway, Vancouver, "B.C."

雲高華搜烟通公司



Sunbeam
White
Earth Brand

新邊麵薏

美味

強
廠造製味臘榮
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電

WING WING CO., LTD.
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-7241 式五四一七式四壹

地址：叁壹壹六佐治街東

建興建築公司

承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422

劉
承接木工泥水，油漆大小工程
價錢相宜，保證滿意，備辦光臨
精打電話 253-6544


 驗眼
 兼
 屋
 sohberg,
 行
 Co. Ltd.
 St. W.
 9

Harry James
 INSURANCE
 212 KEEFER ST.

吳國華辦
 定然樂意

Agencies
REAL ESTATE
MU 4-1372

行銀路英大
The Royal Bank of
Main & Hastings, Vancouver
Douglas & Pandora, Victoria

凡一切重要文件如股
 證書等，不宜存在家
 裏或物件，本行備有
 華務

最近加皮
 最近美皮
 海龍帽領

旅

加
Canada
r B.C.
la S. C.

本行特設



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

220-222 CHURCH STREET, HONG KONG.

驗眼配鏡專家
周愛權

 精校各種鐘時眼鏡
 兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
 514 Main St., Vancouver 4, B. C.
 電話 685-5938

小心研究 對症配藥 寄藥詳明
 方用藥 解除病痛 人無痼痛
 益增壽元 厚毛腸胃 每只叁元
 來函問症 先惠貳元 同客詳明
 空函不答

CHINESE HERBS
 128 Lane St., Room 31
 KAMLOOPS B. C. CANADA

錦標華藥樓

事處 或用電話詢問
答覆。

英國華辦事處啟

醫治內外 重輕病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求藥 回信開明
身體內外 各部情形 隨時照等

十二伙出租，傢俬新
四百元，有三年批，
一千元，如意者請到

公債、房契、人壽保險、遺囑等及
以完火燭或盜劫之損失，如保額此
險前保存，每年僅收租金七元五。
海司理：馬錦華啓
海樓換五五七五
海樓換六〇五五
百元十六元九毫

往營一切銀行業務，
 竭誠服務僑胞，
 港九均設有分行，
 歡迎函詢妥辦。

香 港

宣后大道中一一〇至一一四號



蒂塞羅

終於他動了唇，沉聲的說：「我不需要任何看到。」

「——」我呆著說不話。

「我不是看你的畫，只不過，捨不得。」

「小姐，不要騙我，穿著白靴子去捨棄，是一定是世界上最富有的人家。」

「——」他冷笑一下。

我看一下他那雙白靴子，很委曲地，拿出背後那雙黑皮鞋給他。

「我是捨不得去弄火的。」

他半響著我，睜大眼睛眼色，寶石。

「汝這和我野蠻嗎？很香的火肉串。」我向他笑笑。

「——」他兀自凝視著我。

「我們只是三個女孩子，而且在烤肉香火肉串。」

「唔！好！好！」他大力的點點頭，就像個孩子。

他連忙拾起丁靈貝，拿自他剛才畫的畫布。

「汝是中國人？」他說。

「是的，你是法國人？」他說：

「是的，你怎知？」

「汝的畫，汝的臉，」

「噢！法國人的臉是有個法國製造的個字？」

我笑笑。

LEWIS 修理水壩

用電力機具修通阻塞去水壩，所有工作由合格專門人才修理，保證滿意。

電話：586-5555 日夜隨時應命。

域時利順旅館出頂

位於唐人街後面，有房十七間，另有套房四間，自設廚房，經營十多年，向來生意好，客房常滿，現因年老多病，願將生意出頂，現價式五百元，月租三百元，有良址，若有備商欲做，勿失良機，請電：或與面議，價錢有商量。

經理黃進才啟

Station Hotel, 501 Pandora St.
Victoria, B. C. Ph: 386-7031

商業樓·葉舖

東區商業樓座，舖兩間，聯房兩間，取價五萬餘，式萬五下現。

東區商業樓座，年七萬元生意，獨市，有前途，取價五萬三千元。

電話：二六一、四三六四

丁壽半參茸藥材行出品

蛤蚧雙蓮丸 固本培元

專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大藥行有售

十服天十
粒十六

製監廉錦甄醫中
樓二號四一二中道大后皇港香
九一六〇四四：話電

新永福

三分鐘內
立即止痛！

患痛之風
頭痛、牙痛、神經痛、關節痛、經痛、腰痛、背痛、手足痛、全身痛、一切痛症，一服即愈。

中醫陳式永祥

統理男婦兒科鍼灸方脈

診所：片打街八二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國中醫學院，曾任廣州中醫學院教授，在香港開設診所三十餘年，專治各種疑難雜症。

金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2668

本公司自置鷄鴨園，與宰殺場，每日均有新鮮鷄鴨出，自養常備肥嫩鴨，鮮乳豬，新鮮肥嫩鴨，鮮乳豬，新鮮肥嫩鴨，鮮乳豬，新鮮肥嫩鴨，鮮乳豬。

中醫余健漢

廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在香港及香港行廿餘年
香港五色丁商會醫務顧問
由香港抵港高華埠定居
在片打街 224 號
余風采堂二樓
電話：六八八、五一九

藝工

承接
各項大小土木工程
各類美術招牌廣告

298-7337

JACK WONG
3106-45th Ave.,
VERNON, B. C.

本園合時
瓜菜出市
親大條蘿白
靚白菜心
白菜芥菜
紹菜
所有蔬菜
買者自便

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
239 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

海底椰露
瓊夫人咳水
桑葚枇杷蜜
念慈庵枇杷膏
黎黎石止咳丸
止咳藥水
安寧眼藥水
娥羅納英膏
唐拾義久咳丸
吳得物肥仔水

屈臣氏肥仔水
湯火品露
蜂乳精丸
艾羅補腦汁
止盜汗寶丸
補血首烏汁

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS

日過一日

已為加國人士所通用，直至今日，由東及西，已超過三百萬人，稱讚地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材

(由一九七七年為加國各界人士服務)

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一強 FA 5-1844 黃劉慧儀 325-7450 梁武武 325-3751

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲近市中心及市中心商業街，法存屋十四年新地，四十四呎屋，主層式萬九千九百九十九元。(梁武武)

▲十呎街東大舖面商業樓，地舖壹百五十呎，租價六千五百元，先交五萬元。(梁一強)

▲舖面兩年新商業樓，主層有舖面，柏文自住，全年入息一萬七千元，先交五萬元，餘款先銀期。(梁一強)

▲十呎街十年新柏文六組，有兩睡房，近四十四呎，西區，主層式萬五千元，先交五萬元。(梁一強)

▲笠街街角商業樓，每日生意，先交六十元，平賣一萬五千元。(梁武武)

▲山仔街街角商業樓，雙門大舖，上下樓，租價一萬七千元，先交一萬四千元。(梁武武)

▲西區笠街街角商業樓，每日生意，一千元，租價五千元，先交六千元，另另另另另。(梁武武)

▲列治文區兩年新三睡房全磚屋，一開地，六十六呎，街角位置，全磚屋，式萬九千元。(黃劉慧儀)

▲柏架街上下兩層，租價一萬一千元。(黃劉慧儀)

▲不設代理人，專人專辦，房屋買賣，各項業務，價錢公道，保證安全。(梁武武)

公證人 梁武武

夏威夷理髮廳
新張營業

開美容界之紀元
坐落椰綠蔭理髮
破北美洲之紀錄
集港滬名師技藝

片打街東區登龍樓上
電話：六八五、二七三五

CAPITOL HILL LUMBER
4719 East Hastings St.
Phone: 298-6654 Res. 435-0678

代理 BENJAMIN MOORE 漆油
經營各種建築材料
大小工程 裝修改建
包工包料 免費估價
僑胞光顧 特價優待

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
傳真 266-5159

本號常備
四季時花
盆花盆栽
喜慶花籃
大小喜慶
結婚花球
各樣名花
特價優待
無任歡迎

室茶園雅
號十七百二街路跑：址地

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
設特隨意小菜

電話：六八八、六五二七

麵麵華南
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廣旗花
NOR HEST FOOD PRODUCTS LTD.
358 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9821

五磅十粒
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮香捲皮
鮮香捲皮
鮮香捲皮
鮮香捲皮
鮮香捲皮

周名紹
會計辦事處
(即信託公司內)
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
683-5768

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

雞蛋撻

地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八八、八〇一

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室

本號最近辦到大批手工
產品，及各種化妝品，電吹
風筒，以及各種汽車用品，
帶，家庭用品，中國唱
片，目錄，印刷品，取必寄
門市郵購，一律歡迎。
港製電風扇十一元，
祖國唱片十元，
角，香港唱片十二元，
元五角，台灣唱片十二
元五角。
本號為台灣國歌唱片駐
加國總代理，同業批發
格外歡迎。

樓翠翠
JADE PALACE
222 E. PENDER ST.
Tel: 684-3525

有香港名師
特別小茶
南北美點
僑胞服務
打牙祭

雲隆生
 總代理香港元隆行炮竹廠
 辦到最新中西炮竹即日登市
 慶祝十月卅一號兒童、鬼皇節
 原裝火箭炮 雙喜大炮 聯亮非常
 發售油煙、內外閣格、新建築、改換屋頂他瓦天棚、扶正傾斜房屋、修補水筒當批建造菜園玻璃地格等工程、興豐實業、價錢老實、備謝惠顧、倒願相迎。
 地址：卑力山打街六三〇
 電話：二五四、三七〇六
 夜間電話：式五四、壹式〇三
 梁祺
 LONG KEE
 630 ALEXANDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.
 電話：254-1203
 (承接土木大小工程)

靈，不幸於本月十五日夜間十時辭世。積聞享壽九十歲，其媳婦，及男女孫媳等遠在美國，喪事，伍卓榮，伍球辦理，定於十月廿二日（星期四）夜一時，在暗市黨殯儀館出喪，安葬。

通方便，近域多利街，廉租，包煖氣
火、請五時後電話二五四、二七九四
商。

請經驗熨衣女工兩名

，土庫另有兩睡房，另有學校巴士，又近埠，西人，僅二萬六千元，先到先

十年新屋急讓

近乃路六廳房，土庫另有兩睡房，另有車棚陽台，近學校巴士，又近埠，西人業主離埠急讓，僅二萬六千元，先到先得。

電話：鍾天賜八七六、四三三三

花信貞龔
 龔如 Phone: 733-5304
 蒙免 3024 W. BROADWAY
 費 凡 VANCOUVER 8, B.C.
 民華

全第七彩
 舞台藝術
 鑼鼓歌韻
 何非凡 余麗珍
 梁醒波 蔣鳳
 李香琴 白龍珠
鍾無艷
 下集大結局

往片打東街
 一四三號
安樂園
 票價式元送戲票一張住華民戲
 院免費入座限到十月卅號截止
 上堂茶

公司
WING
280E. Pen

尚有特價貨品 每日大量供應

零沽批發 壹律歡迎

銀期利息九厘。

▲ 拜你比一年新屋，土庫裝修齊全，樓上三房，噴廳客廳，
修完好，可以租六白，認真抵賣。

▲ 蘇利區雜貨店平賣，首期式千元，另點貨，連二房一廳，
每月牛車約六千，每星期只做五日半，甚有前途。

▲ 列治文園口多個，詳情請電

霍士實業公司楊定國

大小園口 新舊房屋 服務週到
674 No. 3 Road Richmond, B. C.
話：公司 273-3161 住家 434-8886

隔市屏無忌顧猜

金王王明